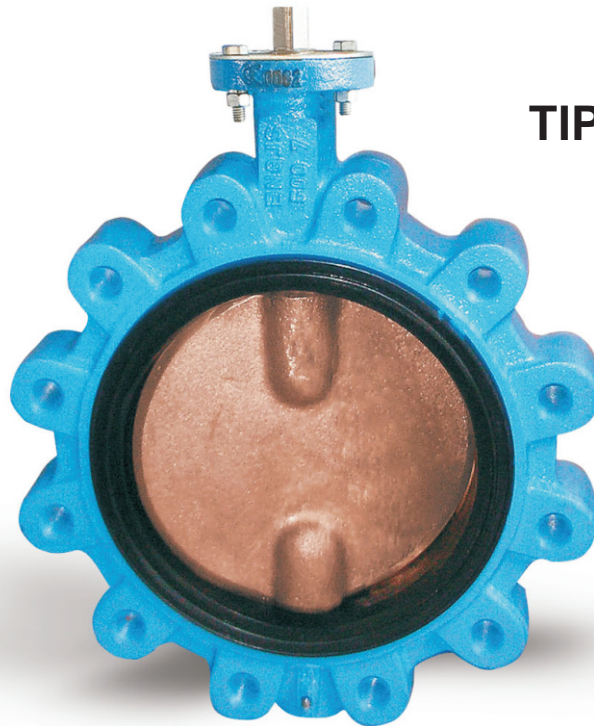


**ROBINET CU CLAPA  
FLUTURE CENTRICA  
tip LUG**

**BUTTERFLY VALVE**  
lug type

**ABSPERRKLAPPE**  
ohne Flanschen



**TIP 4497 L**

**Date tehnice:**

Lungime de constructie conf. EN 558-1:2001.  
Versiune conform EN 593:2008.  
Aprobat conform EN 12266-1:2007.  
Flanse conform EN-1092-2:1999  
standard - PN10, executie apa de mare - PN 16  
Clasa de etansare - A  
Presiune maxima de lucru PN16  
Temperaturi maxime de lucru:  
NBR +70°C; EPDM +120°C; VITON +150°C\*

**Technical data:**

face to face length acc. EN 558-1  
version acc. EN 593: 2004  
terms of acceptance acc. EN 12266-1  
flanges acc. EN 1092-2  
standard - PN10, marine - PN16  
leakproofness class - A  
working pressure max. PN16  
medium temperature - up to:  
NBR +70°C; EPDM +120°C; FKM +150°C\*

**Technische Daten:**

Baulaenge nach EN 558-1  
Ausfuehrung nach EN 593: 2004  
Abnahmebedingungen PN-EN12266-1  
Flanschbohrung nach EN 1092-2  
Standard - PN10; Marin - PN16  
Dichtheitsklasse - A  
Max. Betriebsdruck PN16  
Max. Betriebstemperatur - bis:  
NBR +70°C; EPDM +120°C; FKM +150°C\*

**Caracteristici constructive:**

Varianta de executie trebuie aprobata.  
Debite maxime:  
- lichide (apa) 4 m/s, - gaz (aer) 30 m/s.  
Posibilitati de actionare: manual, electric, pneumatic.

Toate elementele componente sunt protejate  
impotriva corozii.  
Executie standard:  
**PN10, 70°C, NBR, gauri filetate, actionat manual  
cu levier, vopsea epoxidica RAL5005 250µm** (\*).

**Certifikat CE**  
**Aviz sanitar emis de PZH**

**Design features:**

The version of execute should be always agreed.  
Max flow rate:  
- liquids (water) 4 m/s, - gases (air) 30 m/s.  
Executions with: mechanical, electric, pneumatic  
drive possibility.  
All parts are protected against corrosion.

Standard execution: **PN10, 70°C, NBR,  
body's holes screwed, without drive,  
epoxide paint RAL5005 250µm** (\*).

**Certyficat CE**  
**Hygienic attest by PZH**

**Ausfuehrung:**

Jedeverision soll vereinbart werden.  
Max. Durchflussgeschwindigkeit:  
-Fluessigkeiten (Wasser) 4 m/s  
-Gas (Luft) 30m/s  
Versionen mit mechanischem-, elektrischem- oder  
pneumatischem- Antrieb ist auch hergestellt.  
Alle Teile sind gegen Korrosion geschutzt.  
Standardausfuehrung: **PN10, 70°C, NBR,  
Gewindegehäuseöffnung, ohne Antrieb,  
Epoxy- emalfarbe RAL5005 250µm** (\*).

**Zertyfikat CE**  
**Hygienisches Attest PZH**

**Domenii de utilizare:**

Apa de mare, apa industriala, apa potabila, aer si  
alte fluide in functie de tipul de etansare.

**Application:**

Sea water, industrial water, potable water, waste  
water, fuel oil, air, and other neutral media  
depending on kind of elastomer.

**Anwendung:**

Betriebswasser, Seewasser, Trinkwasser, Treiböl,  
Heizöl, Luft und andere neutrale Medien zur  
Absperrung des Durchflusses.

**Montaj:**

Robinetele cu clapa fluture sunt bidirectionale.  
Montaj pentru:  
DN 40-250 in orice pozitie  
DN 300-600 actionare din lateral, ax orizontal .

**Assembly:**

Butterfly valves are both side action.  
Assembly for:  
DN 40-250 any  
DN 300-600 drive from the side - shaft horizontaly.

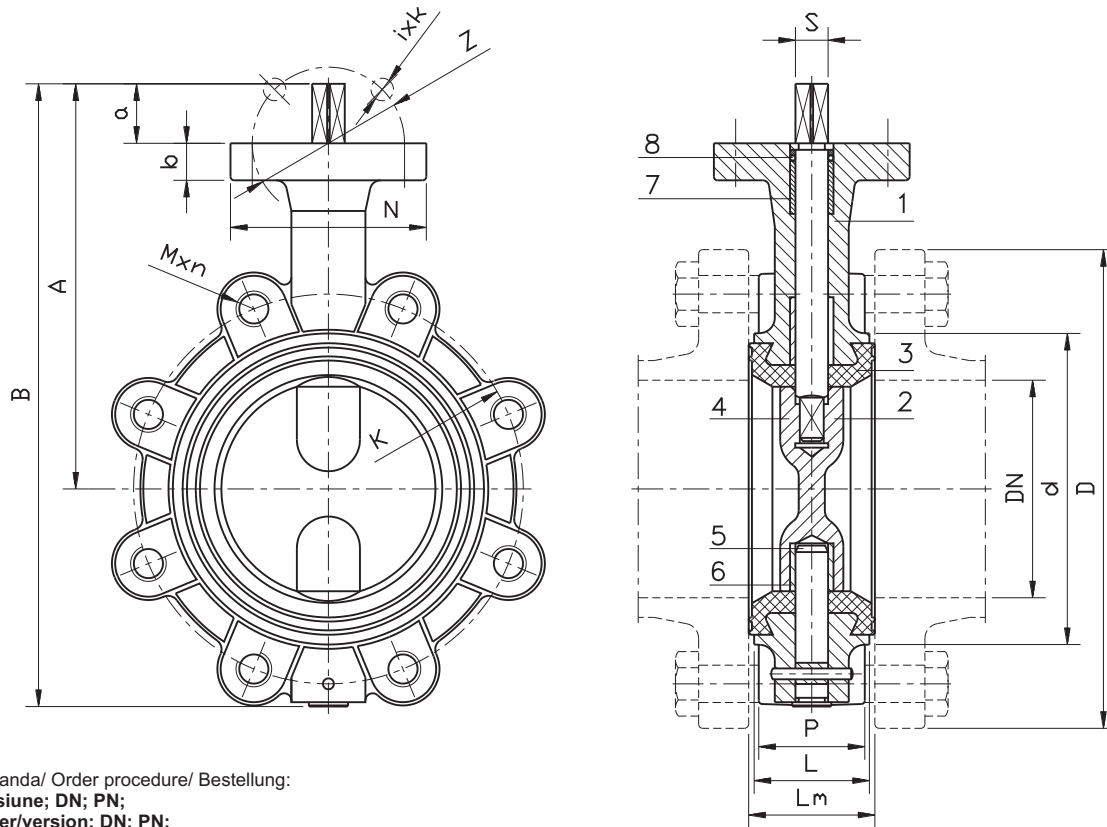
**Montage:**

Absperrklappen sind doppelwirkend.  
Montage fuer Absperrklappen:  
DN 40-250 beliebig  
DN 300-600 Antrieb seitlich - Welle horizontal.

\* - alte executii la cerere

\* - other executions on request

\* - Andere Versionen auf Anfrage



Modalitate comanda/ Order procedure/ Bestellung:

**Nr produs/versiune; DN; PN;**  
**Product number/version; DN; PN;**  
**Produktnumer/Version; DN; PN;**

Exemplu, Example, Beispiel:  
**4495-1; DN250; PN16.**

Poz.	Reper	MATERIAL		
		1. standard	2. executie pentru apa de mare	3. executie SPECIALA
1	Corp	EN-GJL-250 (GG25)	EN-GJL-250 (GG25)	EN-GJS-400-15 (GGG40)
2	Clapa	EN-GJS-40015 (GGG40)	CuSn5Zn5Pb5-C (B555), CuAl10Fe2-C (BA93) <sup>1)</sup>	X5CrNiMo17-12(AISI316)
3	Garnitura	NBR, VITON (DN40-250), EPDM		
4	Ax superior	X20Cr13	CuAl10Fe3Mn2 (BA1032)	X17CrNi 16-2
5.1	Ax inferior DN40-300	CuAl10Fe3Mn2 (BA1032)	X17CrNi 16-2	X17CrNi 16-2
5.2	Ax inferior DN350-600	X20Cr13	X17CrNi 16-2	-
6.7	Bucsa	CuZn37 (M63)	CuZn37 (M63)	CuZn37 (M63)
8	O-ring	NBR	NBR	EPDM, FKM

1) - la cerere; On request; fuer special Bestellung

DN	PN	L	Lm	P	A	B	N	d	D		K		M		n		i	k	z	S	a
									PN10	PN16	PN10	PN16	PN10	PN16	PN10	PN16					
mm	bar	mm																			
40	10 (16*)	33	36	30	121	183	70	76	150	110	M16	4	4	4	7	50	11	28			
50		44	47	40	137	203	70	92	165	125	M16	4	4	4	7	50	11	28			
65		47	50	43	150	228	70	106	185	145	M16	4	4	4	7	50	11	28			
80		46	48	42	160	245	90	114	200	160	M16	8	4	9	70	11	30				
100		53	55	47	182	280	90	143	220	180	M16	8	4	9	70	14	30				
125		57	59	54	207	328	90	170	250	210	M16	8	4	9	70	14	30				
150		57	59	54	223	357	90	203	285	240	M20	8	4	9	70	17	30				
200		60	63	57	255	418	90	252	340	295	M20	8	12	4	9	70	17	30			
250		69	72	65	314	510	125	306	395	405	M20	M24	12	12	4	12	102	22	40		
300		79	82	75	342	564	125	364	445	460	M20	M24	12	12	4	12	102	22	45		
350		78	81	74	365	640	175	431	505	520	M20	M24	16	16	4	14	125	27	45		
400		102	106	96	410	725	175	480	565	580	M24	M27	16	16	4	14	125	27	60		
500	127	131	120	490	866	210	590	670	715	M24	M30	20	20	4	22	165	36	65			
600	154	158	144	565	1031	210	688	780	840	M27	M33	20	20	4	22	165	46	65			